Chiến lược Đa dạng về Văn  
hóa và Ngôn ngữ 2023-2027

Những gì chúng tôi đã thực hiện

Bản tóm tắt Đọc Dễ Hiểu

Vietnamese | Tiếng Việt

Cách sử dụng bản báo cáo này

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm người. Người phụ nữ đứng ở trước nhóm, cô ấy đang cầm tấm bảng ghi "Chúng tôi". | Cơ quan Bảo hiểm Người khuyết tật Toàn quốc (National Disability Insurance Agency, NDIA) đã viết bản báo cáo này. Khi quý vị thấy từ 'chúng tôi' (we), nó có nghĩa là NDIA. |
| Biểu tượng về tài liệu Đọc Dễ Hiểu với dấu tích. | Chúng tôi viết bản báo cáo này theo cách đọc dễ hiểu.  Chúng tôi sử dụng hình ảnh để giải thích một số ý tưởng. |
| Các từ "In đậm" và "Không in đậm". | Chúng tôi đã viết một số từ ngữ quan trọng ở dạng **in đậm (bold)**.  Điều này có nghĩa là các mẫu tự có nét dày hơn và đậm hơn. |
| Biểu tượng danh sách từ ngữ. | Chúng tôi giải thích những từ này có nghĩa là gì.  Ở trang 30 có danh sách các từ ngữ này. |
| Biểu tượng bản tóm tắt. | Bản báo cáo Đọc Dễ Hiểu này là tóm tắt của một bản báo cáo khác. Điều này có nghĩa là bản báo cáo chỉ bao gồm những ý tưởng quan trọng nhất. |
| Biểu tượng trang mạng với "www." | Quý vị có thể tìm bản báo cáo khác tại trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au/) |
| Người phụ nữ đang giúp người đàn ông đọc tài liệu. | Quý vị có thể nhờ người khác giúp đọc báo cáo này.  Bạn bè, người thân hoặc người hỗ trợ có thể giúp quý vị. |

Bản báo cáo này có những gì?

[Bản báo cáo này có nội dung gì? 4](#_Toc115271659)

[Sử dụng phương pháp đồng thiết kế 6](#_Toc115271660)

[Chúng tôi đã làm việc với cộng đồng như thế nào? 7](#_Toc115271661)

[Cộng đồng đã nói gì với chúng tôi? 9](#_Toc115271662)

[Các chủ đề và mục tiêu của chúng tôi 12](#_Toc115271663)

[1. Tập trung vào những người tham gia có nguồn gốc CALD khi  
chúng tôi làm việc 14](#_Toc115271664)

[2. Đảm bảo nhân viên của chúng tôi có các kỹ năng phù hợp 17](#_Toc115271665)

[3. Cách chúng tôi chia sẻ thông tin 19](#_Toc115271666)

[4. Lựa chọn và kiểm soát 21](#_Toc115271667)

[5. Dữ liệu về những người tham gia có nguồn gốc CALD 23](#_Toc115271668)

[Điều gì sẽ xảy ra tiếp theo? 26](#_Toc115271669)

[Thông tin thêm 28](#_Toc115271670)

[Danh sách từ ngữ 30](#_Toc115271671)

## Bản báo cáo này có nội dung gì?

|  |  |
| --- | --- |
| Bìa kẹp hồ sơ hiển thị 'Chiến lược Đa dạng về Văn hóa và Ngôn ngữ'. | Chúng tôi đã viết Chiến lược Đa dạng về Văn hóa và Ngôn ngữ (Cultural and Linguistic Diversity Strategy).  Chúng tôi gọi là Chiến lược (Strategy). |
| Một nhóm người từ cộng đồng, 3 người trong số họ có bong bóng suy nghĩ phía trên họ với các ngôn ngữ khác nhau. | Những người **đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ (CALD):**   * có các nguồn gốc khác nhau * nói các ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh. |
| Một nhóm người khuyết tật. | Và **người tham gia** là những người khuyết tật tham gia vào chương trình NDIS. |
| Một người với cơ sở cung cấp dịch vụ. | Chiến lược giải thích cách những người tham gia có nguồn gốc CALD có thể nhận được sự hỗ trợ và dịch vụ mà họ cần. |
| Biểu tượng tờ lịch có ghi năm 2022. | Chiến lược sẽ hoàn thành vào năm 2022. |
| Bìa kẹp hồ sơ hiển thị 'Chiến lược' với huy hiệu có từ 'Mới' trên đó. | Chúng tôi đang lập ra một Chiến lược (Strategy) mới.  Chiến lược này sẽ bắt đầu vào năm 2023. |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật và ngón tay cái giơ lên. | Chúng tôi muốn làm việc với cộng đồng để đảm bảo Chiến lược mới mang lại hiệu quả cho những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| 2 người đàn ông ngồi trên ghế sa-lông đang nói chuyện về một tài liệu. | Báo cáo này giải thích cách chúng tôi sẽ làm việc với cộng đồng để:   * thực hiện Chiến lược mới của chúng tôi * dự định thực hiện như thế nào để đạt mục tiêu của chúng tôi. |
|  | Điều này bao gồm những gì chúng tôi: |
| Bìa kẹp hồ sơ hiển thị 'Chiến lược', với các dấu tích bên cạnh một số mục. | * đã thực hiện |
| Biểu tượng tờ lịch được lặp lại 3 lần. | * dự định thực hiện kế tiếp. |

## Sử dụng phương pháp đồng thiết kế

|  |  |
| --- | --- |
| Có một bức tường với những mảnh giấy khác nhau được dán trên đó. Có những ghi chú trên tờ giấy. Ba người đang nhìn vào các ghi chú và chỉ vào nó. | **Đồng thiết kế** là khi mọi người cùng làm việc với nhau để hoạch định cho một điều gì đó mới mẻ.  Chúng tôi muốn sử dụng phương pháp đồng thiết kế để đưa ra một Chiến lược mới. |
|  | Chúng tôi muốn tìm hiểu về: |
| Một nhóm đa dạng người khuyết tật và một biểu tượng chỉ sự thử thách. | * những trở ngại nào mà người tham gia có nguồn gốc CALD gặp phải |
| Biểu tượng chỉ sự cố và một vòng tròn có dấu tích. | * cách Chiến lược mới có thể giúp khắc phục những vấn đề này. |
| Một phụ nữ đang chủ trì cuộc họp cộng đồng. | Chúng tôi cũng muốn làm việc với cộng đồng để:   * chia sẻ Chiến lược mới * đảm bảo nó mang lại hiệu quả. |
| Tài liệu 'Báo cáo' hiển thị một biểu tượng chỉ sự thử thách. | Bản báo cáo này nói về những trở ngại mà người có nguồn gốc CALD gặp phải. |

## Chúng tôi đã làm việc với cộng đồng như thế nào?

|  |  |
| --- | --- |
| Tờ lịch hiển thị 'tháng 10-tháng 12'. | Từ tháng 10 đến tháng 12 năm 2021, chúng tôi đã làm việc với cộng đồng để tìm ra những trở ngại nào mà những người tham gia có nguồn gốc CALD gặp phải. |
|  | Chúng tôi đã làm việc với: |
| Một nhóm người khuyết tật có nguồn gốc đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ. | * những người tham gia có nguồn gốc CALD |
| Một gia đình gồm 2 người lớn và 2 trẻ em. | * gia đình và người chăm sóc của họ |
| 3 người có nguồn gốc đa dạng ở phía trước của một tòa nhà văn phòng. | * các tổ chức làm việc với những người có nguồn gốc CALD |
| Một nhóm 3 người với tòa nhà ở phía sau. Cũng có biểu tượng chỉ sự khuyến tật. | * các tổ chức khuyết tật. |

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm người thuộc nhóm tập trung đang ngồi thảo luận. | Chúng tôi đã tổ chức các nhóm, trong đó mọi người có thể nói về ý tưởng của họ. |
| 2 người đàn ông đang thảo luận điều gì đó về tập tài liệu. | Và chúng tôi đã nói chuyện trực tiếp với từng người. |

## Cộng đồng đã nói gì với chúng tôi?

|  |  |
| --- | --- |
| Một người đang suy nghĩ, tỏ vẻ bối rối. | Mọi người chia sẻ rằng cách hoạt động của NDIS có thể khó hiểu đối với họ. |
| Người phụ nữ đang đọc từ một tập hồ sơ, và 3 bong bóng hội thoại hiển thị 3 ngôn ngữ khác nhau. | Và họ nói với chúng tôi rằng thông tin bằng các ngôn ngữ khác không phải lúc nào cũng dễ dàng cho những người tham gia CALD sử dụng. |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật và một mũi tên uốn quanh họ. | Họ cho chúng tôi biết cách thức của các hoạt động của NDIS không **mang tính hội nhập** cho những người tham gia có nguồn gốc CALD.  Khi một cái gì đó mang tính hội nhập, mọi người có thể:   * tìm và sử dụng thông tin * tham gia để đưa ra quyết định. |
| Người phụ nữ nhún vai, tỏ vẻ bối rối. | Mọi người chia sẻ rằng nhân viên NDIS không phải lúc nào cũng hiểu được cách hỗ trợ như thế nào cho những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| Người phụ nữ nhún vai, và hình ảnh của một cơ sở cung cấp dịch vụ. | Họ cũng nói với chúng tôi rằng thật khó để tìm và sử dụng các dịch vụ phù hợp với những gì người tham gia CALD cần. |
| Một người đàn ông có dấu gạch chéo phía trên, và 2 người khác có dấu tích phía trên. | Mọi người chia sẻ rằng cách thức chúng tôi giải thích về 'CALD' không bao gồm tất cả mọi người có nguồn gốc CALD. |
| Người đàn ông nhún vai với một biểu tượng về thông tin. | Và họ nói với chúng tôi rằng rất khó để tìm thông tin từ NDIS về những người tham gia có nguồn gốc CALD. |

### Chúng tôi nên tập trung vào điều gì

|  |  |
| --- | --- |
|  | Mọi người nói với chúng tôi rằng chúng tôi cần tập trung vào việc hiểu: |
| 2 người dùng tay ra ký hiệu để nói chuyện và một biểu tượng về ngôn ngữ ký hiệu. | * những người tham gia có nguồn gốc CALD muốn chúng tôi giao tiếp với họ như thế nào |
| 3 tài liệu được viết bằng 3 ngôn ngữ, và một biểu tượng về thông tin. | * thông tin bằng các ngôn ngữ khác mang lại hiệu quả như thế nào. |

|  |  |
| --- | --- |
| Người đàn ông đang sử dụng bảng tính kỹ thuật số, nghĩ về những người CALD. | Họ chia sẻ rằng chúng tôi cần nghĩ về việc người tham gia có nguồn gốc CALD cần những gì khi chúng tôi:   * điều hành NDIS * soạn thảo kế hoạch * đưa ra quyết định. |
| Hai người phụ nữ cùng nhìn vào một máy tính xách tay. | Mọi người nói với chúng tôi rằng chúng tôi cần hỗ trợ nhân viên của mình để họ luôn học hỏi về cách làm việc như thế nào với những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| Biểu tượng bàn tay chỉ sự lựa chọn giữa ba sự lựa chọn: A B hoặc C. | Họ chia sẻ rằng chúng tôi cần cung cấp nhiều sự lựa chọn và kiểm soát hơn cho những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| Một nhóm người khuyết tật có nguồn gốc đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ. | Và chúng tôi cần chia sẻ thêm thông tin về:   * những người tham gia có nguồn gốc CALD * những hỗ trợ nào họ cần. |

## Các chủ đề và mục tiêu của chúng tôi

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm người ngồi quanh bàn nói chuyện. | Chúng tôi đã tổ chức một cuộc **hội nghị** vào tháng 2 năm 2022.  Hội nghị là một nhóm người bàn thảo về một đề tài.  Mỗi người có một ý kiến về đề tài. |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật, và có dấu hiệu hiển thị '30+'. | Hơn 30 người đã tham gia hội nghị này.  Và họ đã thảo luận về những gì cộng đồng đã cho chúng tôi biết. |
| Một bìa kẹp hồ sơ hiển thị 'Chủ đề' với một bóng đèn, và một biểu tượng chỉ ý nghĩa quan trọng. | Hội nghị đã sử dụng những ý tưởng này để tạo ra **các chủ đề (themes)** và mục tiêu cho Chiến lược (Strategy) mới của chúng tôi.  Chủ đề là những ý tưởng quan trọng xuất hiện trong các lĩnh vực khác nhau của công việc và cuộc sống của chúng ta. |
| Biểu tượng về chủ đề, biểu tượng về mục tiêu và biểu tượng ngón tay cái giơ lên. | Vào ngày 24 tháng 5 năm 2022, chúng tôi đã tổ chức một cuộc hội nghị khác.  Tại hội nghị này, tất cả mọi người đều đồng ý về các chủ đề và mục tiêu mà chúng tôi nên thực hiện. |

### Chủ đề của chúng tôi là gì?

|  |  |
| --- | --- |
| Bìa kẹp hồ sơ hiển thị 'chủ đề' và số 5. | Hội nghị đã quyết định về 5 chủ đề.  Mỗi chủ đề có một danh sách gồm các mục tiêu. |
| Một nhóm người đang thảo luận về một tài liệu | Chúng tôi sẽ sử dụng phương pháp đồng thiết kế để đảm bảo các chủ đề và mục tiêu của chúng tôi sẽ mang lại hiệu quả cho những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| Một người đàn ông đang hỗ trợ người đàn ông khác, và một mũi tên chỉ về hướng ngón tay cái giơ lên. | Điều này sẽ trợ giúp những người tham gia có nguồn gốc CALD:   * trải nghiệm tốt hơn với chương trình NDIS * nhận được sự hỗ trợ mà họ cần. |
| Người phụ nữ đang đọc một tập tài liệu. | Chúng tôi giải thích chi tiết hơn về từng chủ đề ở các trang sau. |

## 1. Tập trung vào những người tham gia có nguồn gốc CALD khi chúng tôi làm việc

|  |  |
| --- | --- |
| Người đàn ông đang sử dụng bảng tính kỹ thuật số, nghĩ về những người CALD. | Chúng tôi phải đảm bảo rằng chúng tôi nghĩ đến những nhu cầu gì mà người tham gia có nguồn gốc CALD cần khi chúng tôi:   * điều hành NDIS * soạn thảo kế hoạch * đưa ra quyết định. |
| Người đàn ông một tay chỉ vào mình, còn tay kia giơ lên cao. | Chúng tôi cần phải tập trung vào những gì mà mỗi người cần. |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật và ngón tay cái giơ lên. | Và chúng tôi cần đảm bảo rằng cách chúng tôi thực hiện mọi việc sẽ mang lại hiệu quả đối với những người có nguồn gốc CALD khác nhau. |
| Màn hình máy tính hiển thị bản khảo sát, có một bong bóng hội thoại hiển thị ngôn ngữ khác, và biểu tượng ngón tay cái chỉ xuống. | Ví dụ: trang mạng chúng tôi sử dụng để thực hiện khảo sát không có tác dụng cho các ngôn ngữ khác nhau. |
| Một người đang hỗ trợ người tham gia chương trình NDIS và một biểu tượng chỉ sự an toàn. | Chúng tôi cũng cần có kế hoạch để đảm bảo các dịch vụ và hỗ trợ thì an toàn cho mọi nền **văn hóa**. |
| Một nhóm người trong một lễ hội của Châu Phi. | Nền văn hóa của quý vị là:   * lối sống của quý vị * điều gì là quan trọng với quý vị. |

### Mục tiêu của chúng tôi là gì?

|  |  |
| --- | --- |
| 2 người đang cùng chia sẻ tập tài liệu. | Chúng tôi muốn đảm bảo rằng mọi người tham gia CALD có thể tham gia vào việc quyết định cho các hỗ trợ của họ. |
| Một người phụ nữ chỉ vào một dấu cộng màu xanh lá cây trong một vòng tròn màu tím. | Điều này bao gồm khi họ:   * gia nhập chương trình NDIS * lập kế hoạch cho các hỗ trợ của họ * sử dụng các hỗ trợ của họ. |

|  |  |
| --- | --- |
| Hai người phụ nữ cùng xem thông tin trên máy tính bảng. | Đây có nghĩa là chúng tôi phải nghĩ đến việc hỗ trợ như thế nào cho những người tham gia có nguồn gốc CALD khi họ thực hiện việc này. |
| Người phụ nữ được hỗ trợ, và mỉm cười. | Chúng tôi muốn làm cho các dịch vụ của chúng tôi an toàn và thân thiện. | |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật và một biểu tượng chỉ sự an toàn. | Chúng tôi muốn làm việc với cộng đồng để hiểu cách nào mà các dịch vụ được cung cấp một cách an toàn cho tất cả các nền văn hóa. | |
| Một người đang hỗ trợ một phụ nữ, 2 người bắt tay, và biểu tượng chỉ sự an toàn. | Điều này bao gồm việc đồng ý về những gì để có được một dịch vụ an toàn. |

## 2. Đảm bảo nhân viên của chúng tôi có các kỹ năng phù hợp

|  |  |
| --- | --- |
| 2 người đang suy nghĩ về dịch vụ. | Nhân viên của chúng tô phải hiểu:   * cách làm việc với những người tham gia có nguồn gốc CALD * những hỗ trợ nào người tham gia cần. |
|  | Họ cũng phải biết cách nào để cung cấp các dịch vụ: |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật và một mũi tên uốn quanh họ. | * mang tính hội nhập |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật và một biểu tượng chỉ sự an toàn. | * có tính an toàn cho mọi nền văn hóa. |
| Người đàn ông có bảng tên đang hỗ trợ người đàn ông khác. | Khi chúng tôi nói về nhân viên của mình, điều này bao gồm những người làm việc với những người tham gia. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Nhân viên của chúng tôi cũng bao gồm những người: |
| Một người phụ nữ chuyên nghiệp ngồi ở bàn làm việc, đang sử dụng điện thoại. | * làm việc tại văn phòng của chúng tôi |
| Một người phụ nữ cầm bìa kẹp hồ sơ và từ 'NDIA'. | * điều hành NDIS. |

### Mục tiêu của chúng tôi là gì?

|  |  |
| --- | --- |
| Người đàn ông đang sử dụng bảng tính kỹ thuật số, nghĩ về những người CALD. | Chúng tôi muốn nhân viên của chúng tôi hiểu những người tham gia có nguồn gốc CALD cần gì.  Và chúng tôi muốn nhân viên của mình hỗ trợ họ. |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật và một biểu tượng chỉ sự an toàn. | Chúng tôi cũng muốn công việc của chúng tôi được an toàn cho tất cả các nền văn hoá. |

## 3. Cách chúng tôi chia sẻ thông tin

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Người phụ nữ mỉm cười và đang đọc một tài liệu. Có một dấu tích bên cạnh cô ấy. | Thông tin chúng tôi chia sẻ cần phải dễ hiểu.  Điều này bao gồm cả khi chúng tôi chia sẻ thông tin bằng các ngôn ngữ khác nhau. | |
| Một người đàn ông đang suy nghĩ khi đọc tài liệu. Bên cạnh anh ấy có một vòng tròn với chữ 'các từ' trên đó. | Chúng tôi sẽ nghĩ về:   * những từ ngữ nào chúng tôi sử dụng * cách các nền văn hóa khác nhau hiểu về những từ ngữ này. |
| 3 tài liệu được viết bằng 3 ngôn ngữ, và một biểu tượng về thông tin. | Chúng tôi sẽ tìm hiểu cách nào chia sẻ thêm thông tin:   * mà nó dễ hiểu * bằng các ngôn ngữ khác nhau. |
| Hai phụ nữ đang nói chuyện. | Chúng tôi nên có thêm nhiều **thông dịch viên** hơn.  Và chúng tôi nên hỗ trợ họ.  Thông dịch viên là người:   * nói ngôn ngữ của quý vị * giúp quý vị hiểu ai đó đang nói gì. |

|  |  |
| --- | --- |
| Một người đàn ông đưa 2 ngón tay cái lên, và một biểu tượng về thông tin. | Chúng tôi nên đảm bảo rằng các cộng đồng CALD có thể tìm và sử dụng thông tin mà chúng tôi chia sẻ. |
| 3 người ở một địa điểm hẻo lánh. | Chúng tôi nên nghĩ về việc chia sẻ thông tin như thế nào với những cộng đồng khó tiếp cận.  Ví dụ: chia sẻ thông tin theo nhiều cách khác nhau, như gặp trực tiếp. |

### Mục tiêu của chúng tôi là gì?

|  |  |
| --- | --- |
| Người đàn ông và người phụ nữ đang bắt tay nhau. | Chúng tôi muốn tìm những cách thức tốt hơn để kết nối với các cộng đồng và những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| Người phụ nữ đang nói chuyện với người đàn ông, và một ký hiệu đô la có dấu gạch chéo. | Chúng tôi muốn có thêm nhiều người tham gia có nguồn gốc CALD biết về các dịch vụ thông dịch viên miễn phí mà chúng tôi có.  Và chúng tôi muốn có thêm nhiều người tham gia CALD sử dụng các dịch vụ này. |
| Người phụ nữ đang đọc tập hồ sơ, và một dấu tích. | Chúng tôi muốn chia sẻ thêm thông tin:   * mà nó dễ hiểu * bằng các ngôn ngữ khác nhau. |

## 4. Lựa chọn và kiểm soát

|  |  |
| --- | --- |
| 3 phụ nữ CALD, 2 người với một tay chỉ vào mình và tay kia giơ lên cao và người còn lại có 2 ngón tay cái giơ lên. | Cần có nhiều hỗ trợ và dịch vụ hơn để đáp ứng nhu cầu của những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| Một người với người cung cấp dịch vụ, người này đang cầm bìa kẹp hồ sơ. | Những người tham gia có nguồn gốc CALD nên được hỗ trợ để tìm và sử dụng **các cơ sở cung cấp dịch vụ** phù hợp với nhu cầu của họ.  Cơ sở cung cấp dịch vụ hỗ trợ những người khác bằng cách cung cấp dịch vụ. |
| 2 người, 1 ngồi trên xe lăn, đang ngồi ở bàn với một số hình ảnh, thảo luận về những gì có trên màn hình. | Các cơ sở cung cấp dịch vụ cũng cần được hỗ trợ nhiều hơn để học cách cung cấp dịch vụ cho những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| Một người có chiếc kính lúp trên mặt đang được hỗ trợ bởi một cơ sở cung cấp dịch vụ, với dấu tích. | Và thêm nhiều cơ sở cung cấp dịch vụ cung cấp các dịch vụ tập trung vào những người có nguồn gốc CALD. |

### Mục tiêu của chúng tôi là gì?

|  |  |
| --- | --- |
| Hai người phụ nữ cùng nhìn vào một tập hồ sơ. Cũng có biểu tượng chỉ sự an toàn. | Chúng tôi muốn hỗ trợ những người tham gia có nguồn gốc CALD tìm và sử dụng các dịch vụ an toàn cho nền văn hóa của họ. |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật và ngón tay cái giơ lên. | Chúng tôi cũng muốn có thêm nhiều cơ sở cung cấp các dịch vụ tốt mà:   * tôn trọng tất cả các nền văn hóa * mang lại hiệu quả cho những người tham gia có nguồn gốc CALD * an toàn cho tất cả các nền văn hóa. |

## 5. Dữ liệu về những người tham gia có nguồn gốc CALD

|  |  |
| --- | --- |
| Biểu tượng về thông tin, biểu đồ và hồ sơ. | Khi chúng tôi nói về **dữ liệu**, chúng tôi muốn nói:   * các sự việc thực tế * thông tin * các ghi nhận. |
| Một nhóm người khuyết tật có nguồn gốc đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ. | Chúng tôi cần dữ liệu tốt hơn để hiểu:   * những người tham gia có nguồn gốc CALD * những hỗ trợ nào họ cần. |
|  | Chúng tôi cần thêm dữ liệu về những người có nguồn gốc CALD mà họ: |
| Một nhóm người trong một lễ hội của Châu Phi. | * đến từ các nền văn hóa khác nhau |
| Biểu tượng cho các ngôn ngữ khác. | * nói các ngôn ngữ khác nhau. |
| Trong bong bóng hội thoại có dấu chấm hỏi và một dấu tích | Điều này có nghĩa là chúng tôi phải hỏi những câu hỏi phù hợp. |
| Một người đàn ông mỉm cười và đang sử dụng điện thoại thông minh và một biểu tượng về biểu đồ. | Dữ liệu về những người tham gia có nguồn gốc CALD cần phải dễ dàng tìm kiếm và sử dụng đối với mọi người. |
| Người đàn ông đang giúp người phụ nữ đọc tài liệu. Họ đang ngồi trên chiếc ghế sa-lông. | Mọi người nên được hỗ trợ để tìm và sử dụng dữ liệu này. |
| Bản quy tắc với biểu tượng chỉ sự an toàn. | Chúng tôi cũng cần tuân thủ các quy tắc sau về việc chúng tôi thu thập và chia sẻ dữ liệu như thế nào.  Những quy tắc này giúp giữ mọi người an toàn. |

### Mục tiêu của chúng tôi là gì?

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm đa dạng gồm 3 người và từ 'CALD'. | Chúng tôi muốn sử dụng một cách thức để giải thích ‘CALD’ để bao gồm tất cả những người có nguồn gốc CALD. |
| Một người đàn ông giơ 2 ngón tay cái lên và biểu tượng về biểu đồ. | Điều này có thể giúp chúng tôi thu thập dữ liệu tốt hơn. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Chúng tôi muốn sử dụng dữ liệu này để: |
| Một người đàn ông đang hỗ trợ người đàn ông khác, và một mũi tên chỉ về hướng ngón tay cái giơ lên. | * cung cấp các dịch vụ tốt hơn cho những người tham gia có nguồn gốc CALD |
| Bàn tay biểu thị sự lựa chọn giữa 3 lựa chọn và có ngón tay cái giơ lên. | * đưa ra những quyết định đúng đắn. |
| Một nhóm người có nguồn gốc đa dạng đang ngồi và đứng cùng với nhau. Tất cả bọn họ đều giơ ngón tay cái lên. | Và chúng tôi muốn có thêm nhiều người tìm và sử dụng dữ liệu về những người tham gia có nguồn gốc CALD. |

## Điều gì sẽ xảy ra tiếp theo?

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật và ngón tay cái giơ lên. | Chúng tôi sẽ luôn làm việc với cộng đồng để tìm ra những cách thức tốt hơn để hỗ trợ những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
| Một nhóm người ngồi thành vòng tròn đang nhìn vào một số tài liệu. | Chúng tôi sẽ chọn người cho **nhóm tư vấn**.  Nhóm tư vấn là một nhóm gồm những người làm việc với chúng tôi để chia sẻ những gì:   * mang lại hiệu quả * cần được làm tốt hơn. |
| Người đàn ông đang trình bày thông tin cho nhóm người. | Nhóm tư vấn sẽ:   * giúp chúng tôi làm việc với các cộng đồng CALD * đảm bảo Chiến lược mới sẽ mang lại hiệu quả. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Chúng tôi muốn nhóm tư vấn bao gồm: |
| Một nhóm người khuyết tật có nguồn gốc đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ. | * những người tham gia có nguồn gốc CALD |
| Một nhóm 3 người với tòa nhà ở phía sau. Cũng có biểu tượng chỉ sự khuyến tật. | * các tổ chức khuyết tật |
| 3 người có nguồn gốc đa dạng ở phía trước của một tòa nhà văn phòng. | * các tổ chức CALD. |
|  | Chúng tôi cũng sẽ làm việc với những người tham gia có nguồn gốc CALD và các gia đình: |
| Biểu tượng cho các ngôn ngữ khác. | * nói các ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh |
| Người phụ nữ đang sử dụng loa phóng thanh. | * không có cơ hội để đưa ra ý kiến. |

## Biết thêm thông tin

Để biết thêm thông tin về báo cáo này, vui lòng liên hệ với chúng tôi.

|  |  |
| --- | --- |
| Biểu tượng trang mạng với "www." | Quý vị có thể truy cập trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| Biểu tượng điện thoại. | Quý vị có thể gọi cho chúng tôi.  1800 800 110 |
| Biểu trưng facebook. | Hãy theo dõi chúng tôi trên Facebook.  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| Biểu trưng Twitter. | Hãy theo dõi chúng tôi trên Twitter.  @NDIS |

### Nhờ hỗ trợ để nói chuyện với chúng tôi

|  |  |
| --- | --- |
| Biểu tượng Webchat. | Quý vị có thể nói chuyện trực tuyến với chúng tôi bằng cách sử dụng tính năng webchat ở đầu trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | Nếu nói ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh, quý vị có thể gọi: |
| Biểu tượng Dịch vụ Biên dịch và Thông dịch. | Dịch vụ Thông và Phiên dịch (TIS)  131 450 |
|  | Nếu nói khó hoặc thính lực bị suy giảm, quý vị có thể gọi: |
| Biểu tượng TTY. | TTY  1800 555 677 |
| Biểu tượng bong bóng hội thoại và lỗ tai. | Dịch vụ Nói và Nghe (Speak and Listen)  1800 555 727 |
| Biểu trưng Dịch vụ Tiếp âm Toàn quốc. | Dịch vụ Tiếp âm Toàn quốc  133 677  [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au) |

## Danh sách từ ngữ

Danh sách này giải thích nghĩa của các từ **in đậm** trong tài liệu này.

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm người ngồi thành vòng tròn đang nhìn vào một số tài liệu. | **Nhóm tư vấn**  Nhóm tư vấn là một nhóm gồm những người làm việc với chúng tôi để chia sẻ những gì:   * mang lại hiệu quả * cần được làm tốt hơn. |
| Có một bức tường với những mảnh giấy khác nhau được dán trên đó. Có những ghi chú trên tờ giấy. Ba người đang nhìn vào các ghi chú và chỉ vào nó. | **Phương pháp đồng thiết kế**  Đồng thiết kế là khi mọi người cùng làm việc với nhau để hoạch định cho một điều gì đó mới mẻ. |
| Một nhóm người từ cộng đồng, 3 người trong số họ có bong bóng suy nghĩ phía trên họ với các ngôn ngữ khác nhau. | **Đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ (CALD)**  Người CALD:   * có các nguồn gốc khác nhau * nói các ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh. |
| Một nhóm người trong một lễ hội của Châu Phi. | **Nền văn hóa**  Nền văn hóa của quý vị là:   * lối sống của quý vị * điều gì là quan trọng với quý vị. |
| Biểu tượng về thông tin, biểu đồ và hồ sơ. | **Dữ liệu**  Khi chúng tôi nói về dữ liệu là chúng tôi muốn nói:   * các sự việc thực tế * thông tin * các ghi nhận. |
| Một nhóm đa dạng gồm những người khuyết tật và một mũi tên uốn quanh họ. | **Hội nhập**  Khi một cái gì đó mang tính hội nhập, mọi người có thể:   * tìm và sử dụng thông tin * tham gia để đưa ra quyết định. |
| Hai phụ nữ đang nói chuyện. | **Thông dịch viên**  Thông dịch viên là người:   * nói ngôn ngữ của quý vị * giúp quý vị hiểu ai đó đang nói gì. |
| Một nhóm người khuyết tật. | **Người tham gia**  Người tham gia là những người khuyết tật tham gia vào chương trình NDIS. |
| Một người với người cung cấp dịch vụ, người này đang cầm bìa kẹp hồ sơ. | **Cơ sở cung cấp dịch vụ**  Cơ sở cung cấp dịch vụ hỗ trợ những người khác bằng cách cung cấp dịch vụ. |
| Một nhóm người ngồi quanh bàn nói chuyện. | **Hội nghị**  Hội nghị là một nhóm người bàn thảo về một đề tài.  Mỗi người có một ý kiến về đề tài. |
| Một bìa kẹp hồ sơ hiển thị 'Chủ đề' với một bóng đèn, và một biểu tượng chỉ ý nghĩa quan trọng. | **Chủ đề (Themes)**  Chủ đề là những ý tưởng quan trọng xuất hiện trong các lĩnh vực khác nhau của công việc và cuộc sống của chúng ta. |

|  |  |
| --- | --- |
| Biểu trưng Nhóm Truy cập Thông tin. | Nhóm Truy cập Thông tin (Information Access Group) đã soạn thảo tài liệu Đọc Dễ Hiểu này bằng cách sử dụng ảnh chụp có sẵn và ảnh tùy chỉnh. Không được phép tái sử dụng các hình ảnh khi chưa được phép. Mọi yêu cầu về hình ảnh, vui lòng truy cập [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com). Dùng số tham chiếu 4978. |